

政府考慮顧問建議 抑減機場地面噪音

民航處與環境保護署屬下的聯合工作小組，現正評審一項有關機場地面活動噪音情況顧問研究的結論及建議。

民航處總策劃主任鄧志鵬今（星期五）午在觀塘區議會屬下環境改善委員會會議上說，上述顧問研究耗資一百一拾萬元，是政府於去年九月委托環境資源（亞洲）有限公司負責進行。

顧問公司的工作，包括確定機場地面活動已經引致及可能產生噪音問題的程度，作出減音措施建議，及提出在機場鄰近地區城市設計應有限制的意見。

經過調查後，顧問公司確定主要是飛機維修及貨物處理等地面活動，會在夜間對麗晶花園居民構成滋擾。

機場地面噪音有兩個主要來源，其一是飛機主引擎試轉，其次是飛機輔助動力裝置的操作。該裝置主要是用以推動機內空氣調節及為航機提供電源和動力。

鄧氏在會上介紹研究報告建議實行的各點減音措施，其中包括：

- * 在地面安裝固定電源，以盡量減少飛機輔助動力裝置運作，並取消使用流動發電機。

- * 將引擎試轉活動遷離敏感地點。

- * 指定飛機停泊方向，使輔助動力裝置操作聲音遠離麗晶花園，同時限制使用上述裝置的時間。

- * 更換各類地勤車輛和流動裝備，或加裝減音設備。

民航處計劃分兩期在啓德大渠以東一帶停機坪安裝固定電源。第一期工程範圍為香港空運貨站前的貨機停機坪，在一九八九年底竣工，餘下範圍則在一九九一年實施第二期工程時完成。

顧問公司同時確定簡易程序治罪條例下的臨時豁免令，所訂定有關輔助動力裝置和地面流動設備的使用規則，是有效而又可行的減音措施，應予延長至政府另立新例取代簡易程序治罪條例第十三條為止。

在立例方面，工作小組正考慮在民航（飛機噪音）條例下訂立新規例，以管制輔助動力裝置的操作及引擎測試活動等。

鄧氏說：「我們承認由於啓德機場十分繁忙，在夜間進行若干飛機維修工程實有需要，但政府會盡力確保在可行範圍內減少對鄰近居民造成的滋擾。」

「工作小組會諮詢各航空公司及有關的行業機構，然後向政府建議執行各項減音措施。」

— 完 —

司文同教授任公開進修學院院長

香港公開進修學院籌備委員會主席鄭漢鈞今日（星期五）公布委任司文同教授為公開進修學院候任院長。

他說：「籌備委員會在本地及海外積極尋求合適人選後才委出該學院首任院長，學院預定在一九八九年初成立。」

司文同教授現年五十六歲，自一九八一年起出任澳門東亞大學公開學院院長。

他在一九七〇至八一年間在英國公開大學擔任教育系教授，並曾任該大學副校長（人事）達六年之久。

司文同教授是社會學家，一九五九年畢業於英國赫爾大學。

一九六三年他在利物浦大學取得社會科學博士銜，再在一九六八年在牛津大學 BALLIOL COLLEGE 取得文科碩士銜。

— 完 —

葵涌區食水供應暫停

葵涌區部分樓宇之食水供應將於明日（星期六）晚上十時至翌晨七時暫停，以便進行水務工程。

大窩口邨與葵涌邨所有樓宇將受停水影響。

同時，深井及青龍頭區之食水供應亦會受水務工程影響，該兩區所有樓宇將於明晚十時至翌晨八時出現水壓不足現象。

— 完 —

總督委任雙語法例諮詢委員會

總督已委出一個雙語法例諮詢委員會，任期兩年，由今日（星期五）起生效。

政府發言人說：「委員會將就現行以英文頒布的條例的中文本是否真確一事，向總督會同行政局提出意見。」

「委員會亦會就其他有關事項提出意見，例如何種條例須優先製備中文本以供委員會考慮。香港法例共有三十一卷，其中載有公共條例共五百二十三條。這些條例現由律政司署轄下的法律草擬科負責製備中文真確本。」

委員會由行政立法兩局議員兼浸會學院院長謝志偉博士任主席。

其他委員為：

香港中文大學翻譯系主任金聖華博士

香港中文大學中國語文及文學講師何文匯博士

劉漢銓律師

梁定邦大律師

香港大學法律學院高級講師陳弘毅

高級助理法律草擬專員張家偉

中文專員苗華安

總督是運用一九八七年法定語文（修訂）條例所賦予的權力而作出上述任命的。發言人稱，委員會中法律界代表的任命，是當局諮詢香港律師會及香港大律師公會後始作出的。

發言人說：「委員會將由布政司署行政科轄下的中文公事管理局提供服務。」

發言人續表示，任何人如欲查詢該諮詢委員會詳情，可致電五十一八六二貳九二九與中文公事管理局聯絡。

— 完 —

醫務署為初生嬰兒提供 乙型肝炎疫苗注射服務

醫務衛生署今日（星期五）宣布，由本年十一月十五日起，所有在本港出生之嬰兒，將可獲免費接受乙型肝炎疫苗注射。

根據乙型肝炎疫苗注射擴展計劃，醫務署每年的支出多達五百五十萬元，為所有在政府及政府補助醫院及健康院出生的嬰兒提供免費注射。

至於在私家醫院出生的嬰兒，家長可選擇自費在該等醫院接受注射，或由院方轉介往政府屬下四十五間母嬰健康院接受免費注射。

根據該項計劃，估計每年會有六萬五千名嬰兒受惠。

擴展該項計劃的建議由乙型肝炎諮詢委員會提出，委員會於一九八二年底成立，旨在監察乙型肝炎情況及就疫苗注射計劃提供意見。

諮詢委員會認為擴展現有計劃可防止在本港流行的乙型肝炎病毒蔓延。

據估計現時全港約有百分之十的人口是乙型肝炎帶菌者，約有四分之一帶菌者會患上及死於慢性肝病，如肝硬化，甚至肝癌。事實上肝癌是本港致命癌症的第二號殺手。

委員會發言人在解釋該計劃時表示，每名初生嬰兒均會接受分三次注射的疫苗；第一針在出生時注射，第二針約在出生一個月後進行，而最後一次注射則在嬰兒三個月至五個月大時進行。

母親並非乙型肝炎帶菌者的初生嬰兒可在任何一間母嬰健康院接受第二及第三次疫苗注射。

至於母親為乙型肝炎帶菌者的初生嬰兒則會被轉介往四間分區乙型肝炎疫苗注射診所繼續覆診。該四間分區診所分別設於港島贊育醫院、九龍伊利沙伯醫院、瑪嘉烈醫院及新界區的威爾斯親王醫院。此外，帶菌者的初生嬰兒亦會注射免疫球蛋白，作加強保護。

醫務衛生署早在一九八三年首先推行一項乙型肝炎試驗注射計劃，以研究不同疫苗、不同劑量及注射時間的能效及安全性。

由一九八四年起，醫署已為易受感染嬰兒，即母親為帶菌者的嬰兒注射疫苗，該計劃及後分期擴展，已包括所有政府醫院出生的嬰兒。並於一九八六年更將計劃擴展至政府補助醫院。

發言人解釋說，出生不久受感染特別危險，因為受感染的嬰兒較成年人更容易成為帶菌者。

他又說：「很多嬰兒是在出生時受到帶有乙型肝炎病菌的母親所傳染的。」

「就算母親不是帶菌者，兒童仍有被其他帶菌者傳染的危險。」

— 完 —

愛丁堡公爵下周訪港

愛丁堡公爵定於下星期以世界野生生物基金會國際總會會長身份，來港訪問四天。

公爵將於星期二（十一月一日）乘女皇專機抵港。他在港期間會出席世界野生生物基金會的多項活動，包括星期三和星期四舉行的一九八八年度國際執行議會會議。

他亦會主持該基金會金獎頒獎典禮和記者招待會。

愛丁堡公爵星期五在離港前會參觀野生生物基金會在大埔的元洲仔自然環境保護研究中心。

— — — — —

編輯注意：

新聞界如欲採訪愛丁堡公爵抵港的情形，請於星期二（十一月一日）上午十一時四十五分在機場記者室集合。

— 完 —

憲報今日（星期五）刊登一項稅務條例的修訂法案；該項修訂旨在使稅務局局長能更有效地評估和收取非寓居本港人士從香港獲取溢利而應繳付的利得稅。

政府發言人今日表示，一九八八年稅務（修訂）（第二號）條例草案使稅務局可從一名在港人士的名義下向非寓居本港人士徵收稅項；該名在港人士雖然不是代理人，但非寓居本港人士由他那裏收取利潤。

發言人說：「現行條例規定，稅務局可直接向非寓居本港人士或其代理人徵收從香港獲取的溢利所應繳付的稅項。」

「換言之，代理人須據稅局的評估支付委託人的稅項。」

他續說：「在此，代理人一詞的定義頗為廣泛，包括所有幫助非寓居本港人士在港賺取溢利的人。」

發言人解釋說，但在最近一項涉及一間本港電視台直接支付牌費給一間非本地電影發行商的裁決，高等法院裁定該定義不能引伸至包括非寓居本港人士不經代理人而直接與本港人士交易的情形。

他說，該項決定使稅務局局長遇到不少行政上的困難。

他說：「非寓居本港的藝人、顧問和人士不經本港代理人，直接向本港人士收取許可證費用和版稅而獲利的情況頗為普遍。」

「在這些情況下，課稅評定現只能直接向通常在香港沒有商業機構或資產的非寓居本港人士提出。」

他補充說：「結果當局能徵收到應繳稅款的機會可能很微。」

發言人強調，修訂條文完全沒有改變現行的稅務政策或應用方式，只是回復是次高等法院裁決前的法例本來涵義。

一九八八年稅務（修訂）（第二號）條例草案定於十一月二日提交立法局。

市民如欲就條例草案發表意見，可致函中環下亞厘畢道中區政府合署五樓副財政司，或香港農臣道八號行政立法兩局議員辦事處。

葵青體育節明日揭幕

一九八八年葵青體育節明日（星期六）下午二時三十分在葵涌運動場揭幕，歡迎葵涌及青衣居民出席參觀各項目。

精采節目包括千人操、學校銀樂隊表演和廣東省一隊女子足球隊與葵青女子足球隊的比賽。

區內名人亦組成一隊足球隊伍，與應邀到場的明星隊作賽。

開幕禮的主禮嘉賓為新界政務署長孫明揚、葵青政務專員鄧國威、體育節委員會主席鄭永津。

—————

編輯注意：

葵青體育節開幕禮明日（星期六）下午二時三十分在葵涌運動場（近葵芳地鐵站）舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

飛機維修噪音限制豁免令延長

政府今日（星期五）在憲報刊登簡易程序治罪條例（豁免遵守第十三條）（第四號）（修訂）令，將目前豁免令的有效期延長至一九八九年十月三十一日。

政府發言人說：「當局在一九八九年中將會實施噪音管制條例及根據民航（飛機噪音）條例執行管制，而在此之前，該項豁免令將會作為一項暫時性措施。」

「該項命令豁免有關飛機維修及貨物裝卸的活動須遵守噪音限制，而同時又訂定若干須遵守的條件，以減低這些噪音在晚間對鄰近住宅樓宇造成的影響。」

「由民航處委託顧問進行有關機場地勤活動發出噪音問題的研究經已完成，雖然政府仍在研究這些建議，但其中一部分已付諸實行。」

— 完 —

西貢福民路禁區

運輸署宣布，由星期一（十月三十一日）上午十時起，西貢福民路由其與普通道交界起至同一交界以東約二十米的一段，每日二十四小時劃為禁區。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

此外，福民路下列各段將劃為全日公共小型巴士禁區：

- * 福民路東行由其與普通道交界以東約四十五米處起至海傍止之間一段；及
 - * 福民路西行由海傍起至其與普通道交界以東約二十米止之間一段。
- 公共小型巴士一律禁止在公共小型巴士禁區內上落乘客。

— 完 —

深水埗及尖沙咀禁區

運輸署宣布，由星期一（十月三十一日）上午十時起，深水埗元洲街介乎北河街與桂林街的一段，將劃為每日上午七時至午夜禁止上落客貨區。

是項措施為期約兩個月，以便進行道路重鋪工程。

同時，現時位於尖沙咀廣東道由其與九龍公園徑交界起至其與北京道交界以南約七十五米的每日上午七時至下午七時禁區，將向南延長至其與梳士巴利道交界。

不過，在星光行及香港酒店外一段西面路旁上的上落客貨位並不納入禁區範圍內。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

— 完 —

五十多名社區領袖
周日領取結業證書

約五十名關心社會的沙田居民在完成為期十五日的「社區領袖發展計劃」後，將於星期日（十月三十日）下午在馬鞍山烏溪沙青年營出席結業禮，領取證書。

發展計劃由沙田區議會社區發展委員會轄下公民意識工作推廣小組主辦，目的在鼓勵居民關心社會，投入社群。

訓練課程包括簡介會、討論會、講座、模擬區議會會議及日營等，涉及的題目有政府結構、區議會運作、公民權利及義務、基本法、社區問題及時事新聞等。

講者包括學者、專業人士、議員、政府代表等。

沙田政務專員翁築雄和區議會社區發展委員會主席張妙濟博士將於當日下午二時主持結業典禮。

編輯注意：

「沙田區社區領袖發展計劃」結業典禮星期日（十月三十日）下午二時在沙田馬鞍山烏溪沙青年營舉行，歡迎派員訪攝。主辦機構安排專車於下午一時卅分在毗鄰排頭村的沙田九廣鐵路大廈停車場開出，接載新聞界往返。

港島專線小巴十四M及二十一M調整服務

運輸署宣布，銅鑼灣兩條專線小巴由星期二（十一月一日）起調整服務。

由銅鑼灣白沙道開出的專線小巴循環線第十四M號的路綫將延長至睦誠道，代替在包華士道的總站，而行走白沙道與布思道之間的循環線第二十一M號的路綫將縮短為行走白沙道與大坑徑之間。

第十四M號的行走時間將由上午七時至下午八時三十分延長至上午七時至晚上十時。

署方發言人說，該等安排將為睦誠道及大坑徑的居民提供更佳服務，應付他們的需求。

禁毒競技同樂日 周日黃大仙舉行

由黃大仙區撲滅罪行委員會、禁毒常務委員會和市政局合辦的「禁毒競技同樂日」本周日（三十日）下午在摩士公園硬地足球場舉行。

上述活動是黃大仙區連串禁毒宣傳活動的節目之一。

參加競技同樂日的隊伍，分屬黃大仙十四個分區，比賽共分五個項目，全部均以反吸毒為主題。內容刺激有趣，五個項目為（一）生龍活虎莫追龍、（二）決心戒毒美沙酮、（三）齊心協助獲新生、（四）丸子誤事害終身、（五）徹底消滅罌粟花。

十四分區競技比賽結束後，當日節目將進入高潮，大會特別邀得香港傑出運動員、電台唱片騎師、黃大仙區議員及分區委員等分別組成名人隊，進行一項邀請賽，作為壓軸項目。

最後，大會將舉行頒獎儀式，主禮嘉賓有禁毒常務委員會委員鄭德健、黃大仙區議會主席李玉瑩、政務專員吳漢華、黃大仙區指揮官石國棟、市政局議員楊勵賢。

編輯注意：

歡迎派員訪攝周日（三十日）在黃大仙摩士公園硬地足球場舉行的「禁毒競技同樂日」，競技節目將於下午二時開始，頒獎禮約於下午五時舉行。

新聞業專題研討會接受報名

職業訓練局新聞業訓練委員會將於一九八八年十一月廿一日至十二月九日，舉辦新聞業專題研討會，歡迎新聞從業員參加。

職業訓練局發言人說，研討會為期三周，分多項主題單元進行，如無暇出席全部專題講座，可選擇個別主題報名參加。

研討會主題共十四項，包括財經新聞採訪及編輯、採訪技巧、台灣政治及政治新聞採訪、海峽兩岸關係新發展、新聞法律與新聞道德、新聞報導的法律限制等等。

此外馬來西亞的劉鑒銓和菲律賓的R. O. SANTOS兩名資深報人特別應邀來港主持一項為期兩天的「新聞部專業管理研討會」。

參加新聞業專題研討會全部收費二百元，如選擇參加個別主題講座者，則每日只需繳費二十元。

截止報名日期為十一月五日，查詢詳情可於辦公時間致電五十八九三貳三四一，內線二八三，與新聞業訓練委員會秘書聯絡。

— 完 —

觀塘道路安全運動閉幕

周日康寧道辦嘉年華會

為期六周的觀塘區老少平安道路安全運動本周日（三十日）結束，並於康寧道球場舉行閉幕嘉年華會。

上述道路安全運動由觀塘區老少平安道路安全運動委員會主辦，警務處協辦，並獲區議會贊助三萬五千元，目的是向老少居民灌輸交通規則知識和提醒他們注意交通安全措施。

星期日嘉年華會的娛樂節目包括銀樂隊表演、醒獅、電視藝員現場演唱、魔術和雜技表演、攤位遊戲。

在教育宣傳方面，嘉年華會的場地將設有交通安全城、交通安全巴士及展覽，向居民灌輸使用道路的正确方法，及宣傳道路安全的重要。為了提高兒童的參與興趣，大會又安排現場問答比賽，即時派發獎品，又在會場設置一塊巨型畫板，供兒童即用畫筆表達道路安全的構念。

嘉年華會的主禮嘉賓有觀塘政務專員溫宗柱、觀塘警區指揮官皮禮總警司、秀茂坪警區指揮官畢納總警司、九龍交通部高級參事官沈明偉高級警司、區議會主席林圻輝、立法局議員潘志輝等。

編輯注意：

觀塘區老少平安道路安全運動閉幕禮暨嘉年華會星期日（三十日）下午二時在康寧道球場舉行，歡迎派員訪攝。（如遇天雨，將改在瑞寧街基督中學禮堂舉行。）

— 完 —
十一

港奉行自由貿易 能敏捷應付轉變

工商司麥高樂今日（星期五）在日本大阪表示，香港奉行貿易自由，能敏捷應付各種轉變，因而能與新發展並肩前進，維持競爭能力及保持經濟增長。

麥高樂在日本香港協會致詞時作以上表示。他又說香港維持自由貿易，鼓勵貨品、科技及資金自由流動，及歡迎競爭，這幾項特點使香港的發展欣欣向榮。

他說：「香港在中國的經濟發展及外貿中擔任日漸活躍的角色。」

「很多中國、南韓與台灣的貿易往來都通過本港進行。」

他表示，香港已恢復作為通往南中國的天然跳板，它具有世界上最繁忙的貨櫃碼頭，海外加工製品及中國大陸合資工廠產品亦經香港轉運外地。

至於日本方面，麥高樂認為該國對香港經濟影響甚大。

他說：「本港許多大型的建設計劃，都由具有大量日本資金的財團參與興建，價值三十四億元的第二條海底隧道就是一個例子，該隧道現正在興建中。」

中日經港的貿易已由一九七八年的四千萬元增至去年的一百二十九億二千六百萬萬元。

他說：「我們是貴國第五大出口市場，佔日本一九八七年總出口的百分之三點九。」

他又說：「本港已超越日本而成為中國最大的貿易伙伴，佔中國貿易的百分之二十。自一九七八年以來，中港貿易已增加十九倍，其中來往中港兩地的轉口貿易在比例上一直加增。」

香港政府於上月在東京設立的經濟及貿易辦事處，正代表本港對與日本建立商業關係及其他經濟及貿易事情甚感興趣。這辦事處亦與現時本港駐東京的海外工業投資促進辦事處合併。

麥高樂在總結時表示，這種安排顯示本港日益重視與日本的經濟及貿易聯繫。

——完——

醫療輔助隊晚宴
歡送唐嘉良醫生

醫療輔助隊定於明（星期六）晚為行將退休的輔助隊總監唐嘉良醫生舉行惜別晚宴。

唐醫生十一月一日起作退休前休假，他出任醫療輔助隊總監已達十二年。

其他出席該晚宴的嘉賓包括醫療輔助隊副總監李紹鴻醫生、醫療輔助隊總參事鄧乃斌、該隊其他高級官員及隊員。

唐醫生並會在晚宴上頒授民防長期服務第一勳扣及民防長期服務獎章予三十七名隊員。

編輯注意：

歡迎派員拍攝醫療輔助隊為唐嘉良醫生舉行的惜別晚宴。新聞界代表請於明（星期六）晚七時四十五分前抵達銅鑼灣世界貿易中心美心皇宮酒樓正門。醫務衛生署新聞組人員將在場協助。

— 完 —

政府已委托顧問公司
研究科技中心可行性

工業署根據工業發展委員會建議，已委托一間英國顧問公司詳細研究設立科技中心的可行性。

港督在施政報告中形容設立香港首個科技中心的構思為「我們促進工業創新的焦點」。

署理工業署署長梁建邦今日（星期五）與思昆域顧問公司董事賀信簽署該項研究的合約。

研究工作約需時六個月完成，顧問公司將就本港設立科技中心的效益問題提出建議。該份報告將於一九八九年四月底前提交政府，並會對成立該中心的整體可行性及可能帶來的好處作出清楚的結論。

梁建邦說，顧問將與有關的教育機構，及那些涉及科技性業務，並有可能成為該中心將來用家的機構，進行廣泛磋商。

顧問將於一九八九年一月會晤有關廠商，以決定該中心需提供哪些服務及可能的需求。會晤對象包括超過一百間中、小型企業，由新成立的以至發展成熟的都有。

顧問公司亦會接觸一些在港設廠的國際性公司，探求它們是否會對科技中心提供的設施感到興趣或在哪些情形下會有興趣。

上述可行性研究由工業發展委員會轄下工業科學及技術支援小組委員會負責策劃監督。小組委員會主席為工業署署長，成員包括製造商及學術界人士。

— 完 —

政府今日拍賣兩幅土地

售得二億六千一百萬元

兩幅政府住宅用地今日（星期五）公開拍賣，以合共二億六千一百萬元成交。

其中一幅位於屯門，面積約一萬二千三百九十平方米。

該幅土地底價為一億五千萬，由盼域有限公司以二億二千萬元買入。

買主須於一九九二年十月三十一日或以前完成不少於二萬二千二百平方米的樓面面積。

另外一幅土地位於西貢鵝鵝山，面積約六千七百四十三平方米。

該土地底價為二千五百萬元，最後以四千一百萬元售給龐策發展有限公司。

買主須於一九九二年十月廿八日或以前完成不少於三千零三十四平方米的樓面面積。

是項拍賣假富麗華酒店翡翠廳舉行，由政府地政監督李森主持。

— 完 —

郊野長青攝影賽周一截止參加

漁農處今日（星期五）提醒有意參加一九八八郊野長青攝影比賽的人士，須於下星期一（十月三十一日）截止日期前遞交參賽作品。

他們應在星期一下午五時前將作品連同底片及填妥的參加表格，一併送交九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十三樓漁農處總部，或郊野公園各遊客中心。

該處署理高級自然護理主任梁家樂說，除非有合理的理由，否則遲交的作品將不獲接受。

是項攝影比賽由漁農處郊野公園管理局及政府新聞處聯合主辦，為本年度郊野長青計劃連串宣傳活動的首項，旨在傳播促使郊野清潔翠綠的信息。

梁家樂說是項攝影比賽反應令人鼓舞，直至今日為止，共派發一萬八千份參加表格。

他說：「本處仍有少量表格供市民索取。」

比賽主題分為人物、動植物及風景三組。參賽作品必須為不小於三R及不超過八R的彩色照片，參加者可參加不同題材組別，但每組不得提交超過兩張作品。

梁家樂說參賽作品將於十一月評選，評選工作由名攝影家錢萬里、劉自立及陳迹等組成的評審團負責。

比賽的全場總冠軍可獲獎一座價值一萬二千七百元的私人電腦，而每組的冠軍、季軍分別可獲價值二千元、一千元及五百元的名貴獎品。

梁家樂補充說，每組的其餘五名得分最高者亦可獲優異獎。

郊野長青攝影比賽由快圖美（遠東）有限公司、柯達（遠東）有限公司及EPSON電子貿易公司贊助。

— 完 —

屯門禁閉中心工作小組今會議

屯門區越南難民禁閉中心工作小組今日（星期五）下午召開首次會議。該工作小組是就虎地、新益及望后石越南難民禁閉中心推行開放計劃加以監察及提供意見。

這個會議是繼深水埗禁閉中心工作小組於上星期五（十月二十一日）召開首次會議之後舉行的。

今日會上討論的項目包括為難民而設的職業輔導服務、醫療服務、禁閉中心的管理服務及屯門區的治安情況。

關於職業輔導的安排，小組成員獲悉，這些服務將由聯合國難民專員公署及其指派的志願團體負責提供。

他們獲保證為難民安排職業輔導的計劃將會分期推行，以避免大量難民在同一期間加入勞工市場。

會議上又提出，聯合國難民專員公署或有關的志願團體應確保適合就業的難民接受有關工業衛生和安全以及勞工法例的適當訓練，使他們更容易適應新的工作環境。

正如當局在深水埗禁閉中心作出的安排一樣，屯門區內的三個禁閉中心的醫療服務將會由聯合國難民專員公署委出的一个志願團體負責。

當這個團體最終接管這項服務後，目前在禁閉中心負責提供醫療服務的政府及醫療輔助隊人員將可撤走。

關於禁閉中心的管理服務，工作小組得悉，一俟懲教署人員及警方在禁閉中心全面放寬而撤走後，聯合國難民專員公署將為每個中心委出一个管理機構，負責提供這些服務。

該機構將會在中心達致全面放寬前接管管理的責任及實際執行管理職責。

運輸署代表在會上表示會密切注意區內交通情況，若需求增加時，定會作出適當的安排。

治安方面，警方向工作小組保證會增加人手巡邏。

今日的會議由首席助理保安司尤魯家麗主持，參加工作小組的屯門社區代表有劉皇發、陳湖濤、溫瑞玲及潘展鴻。

出席會議者還包括來自屯門政務處、屯門警區、懲教署、醫務衛生署、勞工處、運輸署、聯合國難民專員公署及各志願團體的代表。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨晚由新聞發布機發出

港督完成歐洲之行返港

港督衛奕信爵士今（星期四）晚由倫敦返港。他剛完成歐洲之行，為香港推廣貿易和投資，並表達香港處理大量越南船民抵港時所遇到的問題。

衛奕信爵士在機場向記者講述其西歐之行時說，他曾藉這機會與英國次官以及波恩、布魯塞爾和巴黎三地的官員討論這問題。

在這些國家時，港督指出在港的越南船民，其中有相當數目是與這些國家有親密的關係。

港督曾呼籲這些國家特別注意此等情況，他說它們全都答應會這樣做。

他續說：「但仍有一個關注連續性的整體收容計劃的問題，在英國也曾特別提到這一點。」

被問及對於香港正處於一個進退兩難的境地，他會怎樣埋怨那些收容國家，衛奕信爵士說，這大部分是我們的問題。

他說：「問題是這樣的，來港的人數大幅增加，他們希望移居外國，但能夠成行的人數又大幅下降，因此收容數額減少是我們需要面對的大問題。」

至於稍後前往中國的訪問，衛奕信爵士表示這是他的定期訪問之一，藉此與中國領導人就北京與香港有共同興趣的事項保持聯絡。

衛奕信爵士表示希望中國方面能向他簡述基本法第二次草擬的進展，以及中國領導人在收集到第一份草稿的港人意見後會如何加以考慮。

在提到歐洲之行時，衛奕信爵士說他對香港所發生的事很感興趣。

他說：「但我們應該不斷努力向外間人士講述這裏正發生的事，以及香港未來的展望，這點也很重要。」

他補充說：「這是確保建立貿易和維持投資的方法。」

在談及歐洲於一九九二年減低內部貿易障礙後的貿易形勢時，衛奕信爵士說：「我們必須留意任何提供給我們的機會，以及注意是否有任何潛在的危機，並且在必要時預先採取防禦措施加以應付。」

陪同港督返港的還有衛奕信爵士夫人及港督私人秘書賀理。前往機場接機的有布政司霍德爵士、行政局署理首席議員譚惠球、立法局首席議員李鵬飛。

——完——